Luc 20:17 ὁ δὲ ἐμβλέψας αὐτοῖς εἶπεν,
Τί οὖν ἐστὶν τὸ γεγραμμένον τοῦτο·
Λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες,
οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας;
Luc 20:18 πᾶς ὁ πεσὼν ἐπ' ἐκεῖνον τὸν λίθον συνθλασθήσεται·
ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ, λικμήσει αὐτόν.

Luc 20:17 Celui-ci, ayant fixé le regard sur eux (= les chefs-des-prêtres et les scribes et les Anciens),
a dit :
Qu'est-ce donc ceci qui se trouve écrit :
la pierre qu'avaient rejetée les constructeurs,
elle est advenue à la tête de l'angle

Ps 118:22

la pierre d'angle

Cette expression est riche de sens. La « pierre d'angle » se situe à l'angle des deux murs¹. Elle représente symboliquement un responsable de la communauté (cf. Is 19 :13) qui doit assurer la cohésion des différentes composantes de cette « construction ». Dans le Nouveau Testament, les deux « murs » figurent Israël et les nations, unis pour édifier un nouveau « sanctuaire », l'Eglise. L'expression « tête » (de l'angle) permet le passage de l'image de la « construction » à celle du « corps ».

- Eph. 2:19 Ainsi donc, vous n'êtes plus des étrangers, ni des résidents (de passage) ;
mais vous êtes concitoyens des saints, vous êtes de la maison de Dieu.
- Eph. 2:20 ayant-été-construits sur la fondation des envoyés / apôtres et des prophètes,
et ayant pour (pierre)-**angulaire** le Messie, Yeshou'a / Christ, Jésus, lui-même.
- Eph. 2:21 En lui toute construction trouve-cohésion et grandit
en un sanctuaire saint, dans le Seigneur;
- Eph. 2:22 en lui, vous aussi, vous êtes construits ensemble
en une habitation / demeure^o de Dieu, dans le Souffle

Mais cette cohésion passe par « la foi »

= au moins confiance absolue en Dieu, selon le texte d'Isaïe 28 hébreu cité ci-dessous

= foi « en Lui », le Messie soumis à la volonté du Père, précise la version grecque du même Isaïe.

Or, comme « les constructeurs » rejettent cette voie pour se fier en leurs propres plans fondés très humainement sur la volonté de puissance, Jésus les avertit que ce choix est mortifère et que ce qui à vues humaines semble « plus sûr » ne tiendra pas.

- Isaïe 28:14 C'est pourquoi, écoutez la parole de YHWH,
vous, hommes de moquerie [*hommes opprimés*] ÷
dirigeants [*et chefs*] de ce peuple qui est à Jérusalem.
- Isaïe 28:15 Vous dites : Nous avons conclu une alliance avec la Mort
et avec le She'ôl, nous avons fait un pacte ÷
quand passera le fléau qui submerge [*l'ouragan déchaîné*], il ne viendra pas sur nous
car nous avons fait du mensonge notre abri [*de la tromperie notre espérance*]
et dans la tromperie nous nous sommes réfugiés.
- Isaïe 28:16 C'est pourquoi ainsi parle le Seigneur YHWH :
Me voici [LXX, Q *Voici, moi je pose*][TM Il a posé] [*pour les fondations de*] à Çîôn
une **pierre** ÷
une **pierre** d'épreuve^o / à toute épreuve^o / de granit² [*≠ de grand prix, choisie*],
(une **pierre**) **angulaire**, fondement de fondation [*angulaire, précieuse, pour ses fondations*]
celui qui a foi [*en lui*] ne se hâtera (bronchera ?) pas [LXX *ne sera pas couvert-de-honte*]
Tg. [Le prophète a dit : Ceux qui ont eu-foi en ces choses ne broncheront pas].
- Isaïe 28:17 Et je ferai du droit un cordeau [*une espérance*]
et de la justice un niveau^o [*et de ma miséricorde une balance*] ÷
et la grêle balaiera l'abri du mensonge et, votre asile, les eaux le submergeront
LXX ≠ [*et vous qui mettez votre confiance dans une vaine tromperie...
il ne vous épargnera pas, l'ouragan*].

¹ Il ne semble pas qu'il s'agisse d'une « clef de voûte », mais bien de la jonction (angle) de deux murs.

² C'est le sens du mot égyptien homophone.

Luc 20:18a Quiconque tombera sur cette **Pierre** sera fracassé ;

Il semble bien que Luc fasse référence ici à un autre texte d'Isaïe, invitant pareillement dans une situation de détresse

(la menace que fait peser sur Jérusalem l'attaque conjointe du Royaume du Nord et de la Syrie) à mettre sa confiance dans YHWH seul.

Isaïe 8:12 N'appellez pas conspiration tout ce que ce peuple appelle conspiration ÷ et sa crainte, **ne la craignez pas** et ne la redoutez pas.

Isaïe 8:13 C'est YHWH **Çebâ'ôth** que vous proclamerez saint ÷ **c'est Lui que vous craindrez** , lui que vous redouterez.

Isaïe 8:14 Et il deviendra un **sanctuaire** ÷ et une **Pierre** de frappe^o {= d'achoppement} et un **rocher** de **trébuchement** pour les deux maisons d'Israël, un piège ⁽²⁾ {= filet} et un piège pour l'habitant de Jérusalem.

Isaïe 8:15 Et parmi eux, de nombreux **trébucheront** ÷ et ils **tomberont** et ils se **briseront** ; et ils seront pris au piège et seront attrapés

Luc 20:18b ... et celui sur qui elle tombera, elle le **pulvérisera** .

Je pense que la deuxième partie du verset fait référence au texte grec de Daniel 2:44 θ, où la **Pierre** détachée de la montagne sans intervention d'une main humaine « **broie fin** » (pulvérise) la statue de fer, de bronze, d'argent, d'or ... en frappant ses pieds de terre cuite. Il paraît difficile de garder en français la traduction littérale du verbe grec qui serait « elle le **vannera** ». Je le regrette, car ce verbe résume, en évoquant le terme, tout le processus de désagrégation de ce qui paraît — à vues humaines — d'une solidité à toute épreuve, mais que Dieu « **broie fin** », réduit en une fine poussière semblable à la « bale » qu'enfin le Souffle « **vanne** », disperse (cf. Ps 1), tandis qu'il garde « le bon grain ». On se trouve donc toujours dans le choix entre « projets humains », fondés sur les apparences, et foi, confiance en Dieu ... invisible.

Dn 2:44 Et aux jours de ces rois, le Dieu des cieux fera lever un royaume qui ne sera jamais détruit et ce royaume ne sera pas laissé à un autre peuple ÷ et il **broiera-fin** [LXX **frappera**] tous ces royaumes et y **mettra-fin** [θ et les **vannera** , LXX et les **fera disparaître**] et lui-même se lèvera à jamais.

Dn 2:45 De même que tu as contemplé^o [vu] qu'une **Pierre** s'est détachée de la montagne, non de par des mains (humaines) et qu'elle a **broyé-fin** [LXX **moulu**] le fer, le bronze, la terre-cuite [θ, LXX ≠ **la terre-cuite, le fer et le bronze**], l'argent et l'or-battu, le Grand Dieu a fait connaître au roi ce qui adviendra après cela [≠ **à la fin des jours**] ÷ et certain est le songe [LXX ≠ **exacte est la vision** ^o] et fidèle son interprétation.